



Gebruiksaanwijzing

H-4 DC A



<b>Inhoud</b>	<b>Seite</b>
1. Gebruik	29
2. Veiligheidstip	29
3. Fouten en ontoelaatbare belastingen	29
4. Veiligheidsvoorschriften	30
5. Ex-gegevens	30
6. Technische gegevens	31
7. Gebruiksaanwijzing	31 - 32
8. Herstellingen	32
9. Reiniging	32
10. Garantie en aansprakelijkheid	33
11. EG-confirmiteitsverklaring	34
12. EG-goedkeuringscertificaat	35 - 36

### **1. Gebruik**

De veiligheidslamp H – 4DC A is een felle oplaadbare draaglamp voor explosiegevaarlijke zones (uitgezonderd mijnbouw) goedgekeurd voor zone 2 en 1 evenals de zone 22 en 21 volgens IEC/CENELEC.

### **2. Veiligheidstip**

Volgende bedieningsvoorschriften geven informatie en veiligheids-waarschuwingen waaraan moet voldaan worden voor een veilig gebruik van het toestel.

Voor het in gebruik nemen van het toestel is het aandachtig lezen van de gebruiksaanwijzing dan ook aan te raden. In geval van twijfel (in de vorm van vertalingen) geldt de Duitse gebruiksaanwijzing.

### **3. Fouten en ontoelaatbare belastingen**

Van zodra de vrees bestaat, dat de veiligheid van het toestel in het gedrang komt, moet het toestel uit bedrijf genomen worden en onopzettelijk weer-in-bedrijfname verhinderd worden.

Wij bevelen dan ook aan het toestel terug te sturen naar de fabrikant.

De veiligheid van het toestel kan bijvoorbeeld in gevaar zijn wanneer:

- aan de behuizing zichtbare schade is
- het toestel aan ondeskundige belastingen blootgesteld wordt
- het toestel verkeerd opgeslagen wordt
- het toestel transportschade heeft opgelopen.
- de opschriften onleesbaar zijn
- foutieve functies optreden
- de toegelaten grenswaarden overschreden worden

#### **4. Veiligheidsvoorschriften**

Het gebruik van het toestel zorgt ervoor dat de gebruiker oog heeft voor de noodzakelijke veiligheidsvoorschriften, om zo foutieve bedieningen van het toestel uit te sluiten

Volgende punten dienen in acht genomen te worden:

- Het toestel mag in de Ex-zones niet geopend worden.
- De batterijen mogen alleen buiten de Ex-zones verwisseld worden.
- Het meenemen van extra batterijen in de Ex-zones is niet toegelaten.
- Alleen batterijen van het type Type R20 en LR20 volgens IEC mogen gebruikt worden.
- Alleen de door ECOM toegelaten toebehoren mogen gebruikt worden.

#### **5. Ex-gegevens**



EG-goedkeuringscertificaat-nr.: BAS 01 ATEX 2187

Ex-klasse:  II 2 GD EEx e ib IIC T4  
IP 66, T135°C

Goedgekeurd voor zone 2 en 1; toestelgroep II; gasgroep C;  
explosiegevaarlijke gassen, dampen of nevel;  
temperatuurklasse T4.

Goedgekeurd voor zone 22 en 21; toestelgroep II; gasgroep C;  
explosiegevaarlijk stof; temperatuurklasse T4.

## **6. Technische gegevens**

Omgevingstemperatuur Ta:	-20 ... +40°C
Opslagtemperatuur:	-20 ... +40°C
Autonomie:	tot 20 uren
Afmetingen:	190 x 130 (L x ø)
Gewicht:	ca. 1400 g (met batterijpack)
IP-beschermingsgraad:	IP 66
CE-kenteken:	CE 0102
Stroomverzorging:	4 x LR20/R20
Lampje:	Halogeen minst. 4,8 V en 0,5 A, Typ H-141

## **7. Gebruiksaanwijzing**

### **7.1. Draaglamp**

Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen zodat u de functies van de draaglamp leert kennen en kan gebruiken. Lees voor uw eigen veiligheid de informatie op de volgende bladzijden!

### **7.2. In gebruikname**

Daar de draaglamp in Ex-zones ingezet wordt dient men er zich te van verzekeren dan de lamphouder en de behuizing volledig gesloten zijn. Daarna kan de draaglamp via de schuifschakelaar aan en uitgeschakeld worden.

### **7.3. Lamp openen & sluiten**

Waarschuwing: De draaglamp niet openen in Ex-zones! Alvorens de draaglamp te openen dient de schakelaar uitgeschakeld te zijn! De lamphouder wordt met de hand in tegenwijzerzin losgeschroefd van de draaglamp. Daar de draaglamp uitgerust is met een dichtingsring kan dit in het begin redelijk stroef verlopen. Bij het sluiten van de lamphouder dient men er zorg voor te dra-

gen dat men schroefdraad juist aansnijdt en met de hand in wijzerzin draait tot aan de aanslag.

#### **7.4. *Verwisselen van het lampje***

Het lampje wordt verwisseld door het uit de lampenhouder achteraan de reflector in tegenwijzerzin los te schroeven. Het lampje mag alleen verwisseld worden door een goedgekeurd vervanglampje. Na het lampje handvast in wijzerzin terugschroefd te hebben kan men de draaglamp terug monteren.

#### **7.5. *Verwisselen van de batterijen***

Indien vastgesteld wordt dat de baterijencapaciteit niet meer volstaat, dient men de batterijen te vervangen. Er mogen alleen door de fabrikant goedgekeurde batterijen gebruikt worden. Bij het verwisselen van de batterijenpack worden alle verbindingen automatisch verbroken. De vervangbatterijen worden in het daartoe voorziene batterijpack aangebracht en opnieuw in de uitsparing geschoven. De contacten van de batterijpack en de veercontacten van de lamp dienen gereinigd te worden. Na het inbrengen van de batterijpack wordt de draaglamp opnieuw gemonteerd.

#### **8. *Herstellingen***

Voor herstellingen gelden de richtlijnen van ELEX V. Om veiligheidstechnische redenen bevelen wij een herstelling bij de fabrikant aan, daar de controle van de herstelling dan probleemloos kan verlopen.

#### **9. *Reiniging***

De reiniging van de behuizing en de toetsen kan gebeuren met een in een zeepoplossing gedrenkte licht bevochtigde doek. Gebruik in geen geval kunststofoplossende of agressieve reinigers.

#### **10. Garantie en aansprakelijkheid**

Deze garantie is niet toepasselijk op producten die onoordeelkundig gebruikt, gewijzigd of verwaarloosd werden, beschadigd werden door ongevallen of blootgesteld werden aan abnormale bedrijfscondities.

Een aanvraag tot garantie kan geldig verricht worden door het inzenden van het defect toestel naar ECOM. Wij behouden ons het recht voor om de toestellen te herstellen, opnieuw af te regelen of om te wisselen.

De bovenstaande garantiebepalingen zijn de enige rechtsgeldige op schadevergoeding van de verkrijgers en gelden uitsluitend en in de plaats van alle andere contractuele of wettelijke plichten tot waarborg. Ecom neemt geen aansprakelijkheid op zich voor bijzondere, rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgschaden; zoals verliezen met inbegrip van het verloren gaan van gegevens, onafhankelijk ervan, of zij door schending van de waarborgplichten, rechtmatige of onrechtmatige handelingen, handelingen ter goeder trouw, evenals andere handelingen terug te brengen zijn.

Voor het geval er in enkele landen de beperking van een wettelijke garantie evenals de uitsluiting of beperking van schade door begeleiding of gevolgen niet toelaatbaar zijn, zou het kunnen dat bovengenoemde beperkingen en uitsluitingen niet gelden voor iedere verwerver. Mocht een of andere clause van deze garantiebepalingen door een bevoegd gerecht als ongeldig of onuitvoerbaar verklaard worden dan blijven, niettegenstaande een dergelijke uitspraak, de geldigheid of dwingbaarheid van welke andere voorwaarde ook van deze garantiebepalingen onverminderd van kracht.

### **11. EG-conformiteitsverklaring**

Dit product voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijn 94/9/EG (ATEX 100a) voor toestellen en veiligheidssystemen in explosiegevaarlijke zones. Het onderstaande EG-goedkeuringscertificaat bevestigt, dat het product aan alle relevante geharmoniseerde normen en grondbeginselen van veiligheid en gezondheid voldoet.

Maatgevende geharmoniseerde normen:

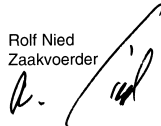
<b>EN 50014:1997</b>	Elektrisch gebruiksmiddel voor explosiegevaarlijke zones - algemene bepalingen
<b>EN 50019:2000</b>	Elektrisch gebruiksmiddel voor explosiegevaarlijke zones - verhoogde veiligheid "e"
<b>EN 50020:1994</b>	Elektrisch gebruiksmiddel voor explosiegevaarlijke zones - eigenzeker "i"
<b>EN 50281-1-1:1998</b>	Elektrisch gebruiksmiddel voor explosiegevaarlijke zones - brandbare stoffen

Dit product beschikt over een CE-kenteken ter bevestiging dat aan alle relevante richtlijnen voldaan is.

ECOM Rolf Nied GmbH









Assamstadt, November 2001

Rolf Nied  
Zaakvoerder





## 12. EG-goedkeuringscertificaat

	 			
1	<b>EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG</b>			
2	<b>Geräte oder Schutzsystem zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen Richtlinie 94/9/EG</b>			
3	EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr.: <b>BAS01ATEX2187</b>			
4	Gerät oder Schutzsystem: <b>HANDLAMPE H-4DCA</b>			
5	Diese Bescheinigung ist ausgestellt auf: <b>ECOM ROLF NIED GmbH</b>			
6	Anschrift: <b>Industriestraße 2, D-97959 Assamstadt, Deutschland</b>			
7	Die Bauart dieses Gerätes oder Schutzsystems sowie jede zulässige Variation hiervon sind in der Anlage zu dieser Bescheinigung und den Dokumenten, auf die darin Bezug genommen wird, festgelegt.			
8	Der Elektrogeräte-Zertifizierungsdienst bescheinigt als benannte Stelle Nummer 600 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften Nr. 94/9/EG vom 23. März 1994, die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. festgelegt 01(C)0295 vom 14. Mai 2001			
9	Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit <b>EN 50014: 1997 + Änd 1 u. 2 EN 50019: 2000 EN 50020: 1994 + Änd. 1 EN 50028-1-1: 1998</b> außer hinsichtlich der in Pos. 18 der Anlage zu dieser Bescheinigung verzeichneten Anforderungen.			
10	Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.			
11	Diese EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes oder Schutzsystems. Falls zutreffend, gelten weitere Anforderungen dieser Richtlinie für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes oder Schutzsystems.			
12	Die Kennzeichnung des Gerätes oder Schutzsystems muß die folgenden Angaben enthalten: <b>Ⓢ II 2 GD EEx eib IIC T4 IP66 T135°C</b> Diese Bescheinigung, einschließlich der Anlage, darf nur vollständig und unverändert reproduziert werden. Akte Nr.: <b>EECS 4206/03/001</b>			
	<p><small>Diese Bescheinigung wird vorbehaltlich der allgemeinen Bedingungen des Elektrogeräte-Zertifizierungsdienstes ausgestellt. Sie besagt nicht unbedingt, dass das Gerät in bestimmten Industriebereichen oder Umständen gebraucht werden kann.</small></p> <table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;">   <b>HSE</b>  <small>Health &amp; Safety Executive</small> </td> <td style="text-align: center;"> <small>Electrical Equipment Certification Service Health and Safety Executive Harpur Hill, Buxton, Derbyshire, SK17 9JN, United Kingdom Tel: +44(0)1298 280000 Fax: +44(0)1298 282444 Internet: www.hse.gov.uk e-mail: hse@hse.gov.uk</small> </td> <td style="text-align: center;">   <b>I M CLEARE</b>  <small>DIRECTOR 21. Mai 2001</small> </td> </tr> </table>	 <b>HSE</b> <small>Health &amp; Safety Executive</small>	<small>Electrical Equipment Certification Service Health and Safety Executive Harpur Hill, Buxton, Derbyshire, SK17 9JN, United Kingdom Tel: +44(0)1298 280000 Fax: +44(0)1298 282444 Internet: www.hse.gov.uk e-mail: hse@hse.gov.uk</small>	 <b>I M CLEARE</b> <small>DIRECTOR 21. Mai 2001</small>
 <b>HSE</b> <small>Health &amp; Safety Executive</small>	<small>Electrical Equipment Certification Service Health and Safety Executive Harpur Hill, Buxton, Derbyshire, SK17 9JN, United Kingdom Tel: +44(0)1298 280000 Fax: +44(0)1298 282444 Internet: www.hse.gov.uk e-mail: hse@hse.gov.uk</small>	 <b>I M CLEARE</b> <small>DIRECTOR 21. Mai 2001</small>		

Deutsche Übersetzung beglaubigt und unterschrieben 6. Juni 2001/German language translation authenticated and signed 6. June 2001  
CERTATEX/EQUIP-CAT1-2P\*, Issue 1, Dated September 1998 Blatt 1 von 2



Verzeichnis

EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG Nr. BAS01ATEX2187

Beschreibung des Gerätes oder Schutzsystems

Die Handlampe H-4DCA ist eine tragbare Leuchte mit einem geformten, antistatischen Kunststoffgehäuse und Linsenring und einer Linse aus vorgespanntem Glas. Linse und Linsenring sowie Linsenring und Gehäuse sind durch O-Ringe bzw. Dichtungen aus Nitril, Neopren oder EPDM abgedichtet. Der Linsenring wird auf den Körper geschraubt und kann wahlweise mit einer Innensechskant-Sicherungsschraube in Position gesichert werden. Die Sicherungsschraube verhindert Schiebeshalterbetätigung, bis der Linsenring in der Position gesichert ist.

Das schlagzähe Gehäuse bietet die Schutzart IP66 gegen Eindringen.

Der Schalter-Schiebemechanismus enthält einen Magneten, der einen internen, hermetisch abgeschlossenen Zungenschalter betätigt.

Stromspeisung erfolgt durch vier Primärelemente, Typ R20, LR20, IEC 86, die in einer abnehmbaren Kassette untergebracht sind.

Ein 4,8 Volt 0,5 Ampere Kolben, Typ H-141 wird verwendet, der als ausfallsicher gilt, d.h. er wird bei Ausfall keinen Kurzschluss hervorrufen.

Bericht Nr.

01(C)0295 vom 14. Mai 2001.

Besondere Bedingungen für den sicheren Gebrauch

Keine.

Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Alle Anforderungen sind erfüllt durch Einhalten der Vorschriften von EN 50014: 1997 + Änd. 1 u. 2, EN 50019: 2000, EN 50020: 1994 u. Änd. 1 und EN 50281-1-1: 1998.

DOKUMENTE

Nummer	Blatt	Ausgabe	Datum	Beschreibung
DC-911	1 von 1	1	4/5/01	Schild
BAS00ATEX2203			8/1/01	Original-Bescheinigung

Diese Bescheinigung einschließlich des Anhangs, darf nur vollständig und unverändert reproduziert werden.

BASEEFA Schlüsselwertliste  
2HANDLUM



**ecom instruments GmbH**

Industriestr. 2  
D-97959 Assamstadt

Tel.: + 49 (0) 62 94 / 42 24-0  
Fax: + 49 (0) 62 94 / 42 24-90

E-Mail: [sales@ecom-ex.com](mailto:sales@ecom-ex.com)  
Internet: [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com)